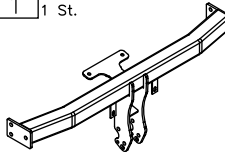


Zubehör:

Pos. 1	Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 7	Halter rechts 1 St.	Pos. 14	Mutter 8 B 4 St. M12	Pos. 21	Unterlegscheibe 4 St. Ø 5,3 mm
		Pos. 8	Halter links 1 St.	Pos. 15	Mutter 8 B 2 St. M10	Pos. 22	Federring 14 St. Ø 12,2 mm
Pos. 2	Kupplungskugel 1 St.	Pos. 9	Schraube 8.8 B 4 St. M12x25mm	Pos. 16	Mutter 8 B 2 St. M8	Pos. 23	Federring 2 St. Ø 10,2 mm
	Art.nr-KL1C45A 	Pos. 10	Schraube 8.8 B 10 St. M12x40mm	Pos. 17	Mutter 8 B 2 St. M5	Pos. 24	Federring 2 St. Ø 8,2 mm
Pos. 3	Steckdosenhalterplatte 1 St.	Pos. 11	Schraube 8.8 B 2 St. M10x25mm	Pos. 18	Unterlegscheibe 12 St. Ø 13 mm	Pos. 25	Kugelschutz 1 St.
	Art.nr-BL1C45A 	Pos. 12	Schraube 8.8 B 2 St. M8x25mm	Pos. 19	Unterlegscheibe 2 St. Ø 10,5 mm	Pos. 26	Vorrichtung A 1 St.
Pos. 4	Automatengestell 1 St.	Pos. 13	Schraube 8.8 B 2 St. M5x20mm	Pos. 20	Unterlegscheibe 4 St. Ø 8,5 mm	Pos. 27	Verschlußscheibe des Automatengestells 1 St.
Pos. 5	Winkelhalter 1 St.						Artikelnummer-Z100 
Pos. 6	Lasche 1 St.						



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **C45A**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **FORD MAVERICK II**
Typ: **3-5 Tüer**
ab Bj. 02.2004

Technische Daten:
D – Wert : **10,0 kN**
Max. Masse Anhänger: **2000 kg**
Max. Stützlast: **75 kg**

Hersteller: **MAZDA TRIBUTE**
Typ: **5 Tüer**
ab Bj. 03.2004

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*0930*00

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

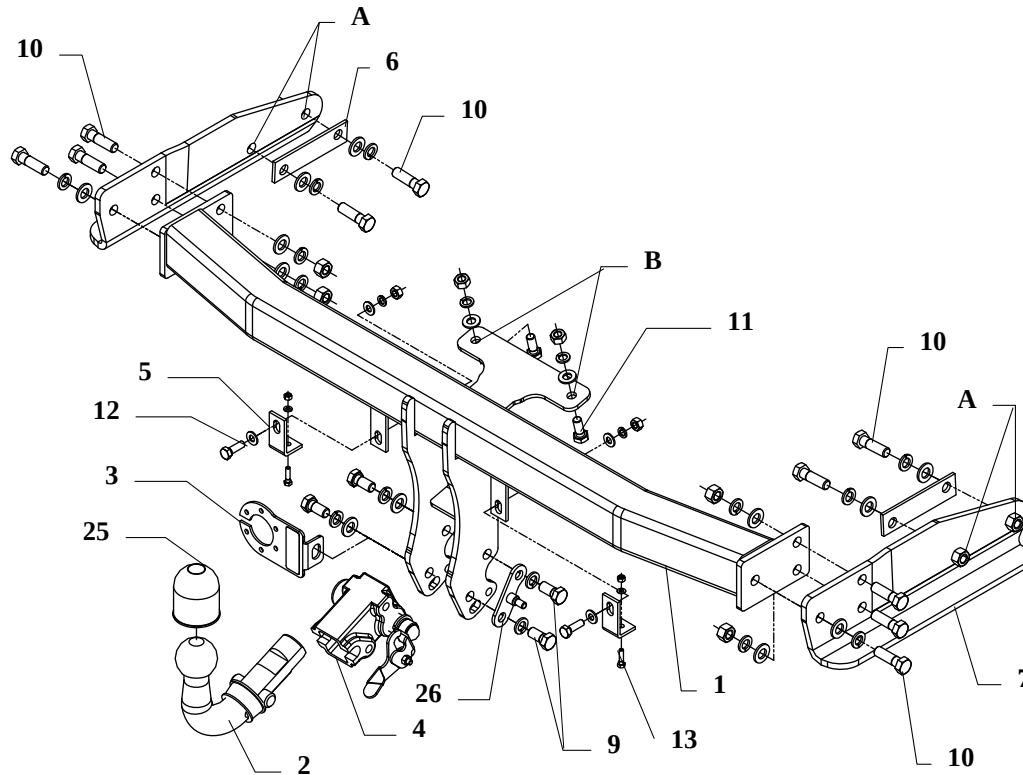
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer C45A) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **FORD MAVERICK II 3-5 Tüer**, ab Bj. 02.2004, und **MAZDA TRIBUTE 5 Tüer**, ab Bj. 03.2004, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **2000 kg** und der Kugelstützlast von max. **75 kg**.

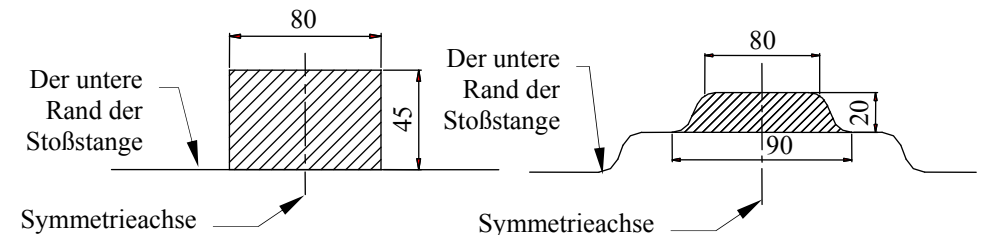
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

1. Die hintere Stoßstange mit ihrer Metallverstärkung und Kunststofffüllung demontieren. Die Metallverstärkung wird nicht mehr montiert. Nachdem die Metallverstärkung abgeschraubt wird, sollen die Mutter an ihren Stellen eingeschraubt werden.
2. Die Elektrobüchse links wegtun, zwei Spannschrauben einer Fahrgestellvorrichtung (an der das Bund angebracht war) abschrauben und sie entfernen. In die originalen Löcher die Schrauben wieder eindrehen.
3. In den Längsträgern gibt es einen kleinen Teil, der abgebogen werden muss, um die Seitenhalter (Pos. 7 u. 8) einschieben zu können.
4. Die eingeschobenen Seitenhalter durch die Laschen (Pos.9), die an die innere Seite angelegt werden und durch die originalen Löcher Pos. A an die Längsträger mit den Schrauben M12x40mm (Pos. 10) verschrauben.
5. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) zwischen die montierten Seitenhalter einschieben und mit den Schrauben M12x40mm (Pos.10) verschrauben. Alle Schrauben festziehen.
6. An die Tragarme, von oben die Kunststofffüllung anbringen. Dazu die Kunststoffklemmstreifen benutzen. Ähnlich mit der Elektrobüchse vorgehen.
7. Im mittleren Teil die Halter der Anhängerkupplung Pos. 5 mit den Schrauben M8x25mm (Pos.12) verschrauben und die Anhängerkupplung an das Fahrgestell durch die Löcher B mit den Schrauben M10x25mm (Pos.11) verschrauben
8. Die Stoßstange mit zwei Schrauben M5x20mm (Pos.13) anbringen, vorher die Ausschnitte gemäß der Zeichnung 2 u. 3 ausführen.
9. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
10. Das Automatengestell (Pos.4) mit den Schrauben M12x25mm (Pos.9) und dem Steckdosenhalter (Pos. 3) verschrauben. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnell demontierten Aufsatz anbringen.
11. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
12. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

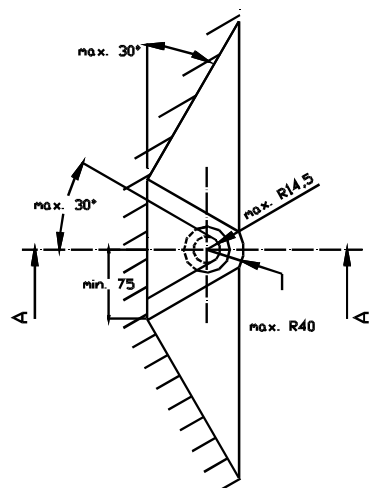
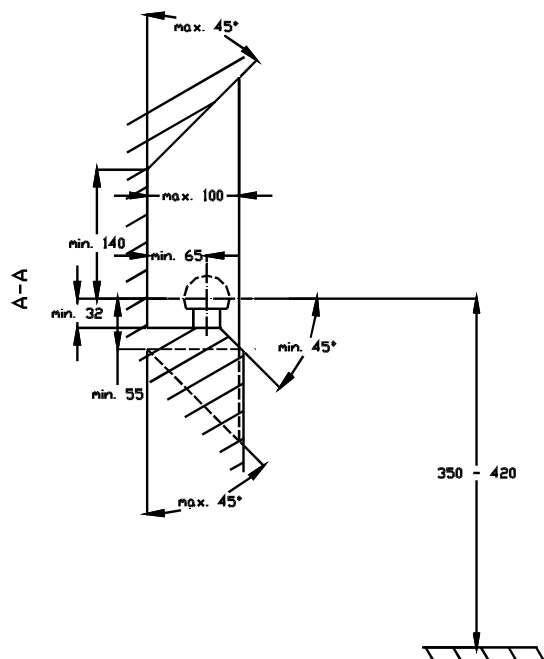


Zeichnung 2. Ausschnitt in der Stoßstange Ford Maverick

Zeichnung 3. Ausschnitt in der Stoßstange Mazda Tribute

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) * at gross vehicle weight rating
- (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla